

*Questions orales*

**Des voix:** D'accord.

**M. l'Orateur:** La Chambre a entendu les termes de la motion; plaît-il à la Chambre d'adopter la motion?

**Des voix:** D'accord.

(La motion est adoptée.)

## QUESTIONS ORALES

[Traduction]

### LES AFFAIRES EXTÉRIEURES

#### LA QUESTION DE L'INTERDICTION IMPOSÉE À L'ARGENTINE QUANT AU RETRAITEMENT DU COMBUSTIBLE USÉ DU RÉACTEUR CANDU

**M. James Gillies (Don Valley):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au secrétaire d'État aux Affaires extérieures et porte sur une réponse qu'il a donnée le 6 juillet à mon collègue, le député de Northumberland-Durham. Il y disait que l'entente actuelle sur les garanties conclue entre l'Argentine et le Canada empêche ce dernier de prendre des dispositions pour éviter que l'Argentine ne re traite le combustible utilisé par le réacteur CANDU pour en faire du plutonium pur. A la lumière de ces propos, j'aimerais lui signaler l'alinéa 3 de l'article III de l'entente sur les garanties conclues avec l'Argentine, il stipule notamment:

Les matières nucléaires mentionnées doivent être retraitées (...) seulement comme le conviennent mutuellement les deux Parties...

Je demande précisément si cela donne au Canada une participation et si l'Argentine peut produire du plutonium à partir du réacteur CANDU?

**L'hon. Allan J. MacEachen (secrétaire d'État aux Affaires extérieures):** Monsieur l'Orateur, je crois que la citation lue par le député vient appuyer la réponse que j'ai donnée plus tôt. Je serai heureux d'examiner le texte à nouveau et, si j'ai fait une erreur, je suis disposé à l'admettre.

**M. Gillies:** Monsieur l'Orateur, je soulève cette question, parce que je crois que la réponse donnée le 6 juillet est loin d'être claire. Je demande au ministre précisément si le Canada a le droit, en vertu de l'accord, relatif aux garanties, de dire à l'Argentine qu'elle ne peut pas en réalité faire cette transformation et que le Canada a un rôle à jouer, avec le gouvernement de l'Argentine, dans ce processus de prise de décision?

**M. MacEachen:** Monsieur l'Orateur, je crois qu'aux termes de l'accord, on a le droit de tirer cette conclusion.

**M. Gillies:** Selon les comptes rendus des journalistes, par exemple, il semblerait que l'Argentine n'a pas la même interprétation. Le Canada a-t-il donc fait savoir au gouvernement argentin qu'il ne peut transformer le plutonium du réacteur CANDU sans son assentiment?

**M. MacEachen:** Monsieur l'Orateur, cet accord a été très minutieusement et longuement négocié et je suis sûr que les négociateurs canadiens ont très clairement expliqué tous les termes aux Argentins. Ce point étant très important, je vais relire l'accord pour m'assurer qu'il n'y a pas la

[M. l'Orateur.]

moindre confusion. Je n'y manquerai pas, car la question est, certes, cruciale.

#### LA CONFIRMATION DES INTENTIONS DE L'ARGENTINE QUANT À LA CONSTRUCTION D'UNE USINE DE RETRAITEMENT DU COMBUSTIBLE USÉ

**M. Allan Lawrence (Northumberland-Durham):** Monsieur l'Orateur, l'Argentine a-t-elle avisé le gouvernement, plus précisément le ministre en question, qu'elle comptait construire une usine de retraitement pour produire du plutonium pur en Argentine? Avez-vous reçu cet avis, vous a-t-on donné cette information, oui ou non?

**L'hon. Allan J. MacEachen (secrétaire d'État aux Affaires extérieures):** Monsieur l'Orateur, personnellement, je n'ai pas été avisé.

#### LA QUESTION DE L'ENGAGEMENT DU CANADA QUANT À L'APPROVISIONNEMENT EN EAU LOURDE DE L'ARGENTINE—LES CONSÉQUENCES SUR LA CAPACITÉ DE PRODUCTION NUCLÉAIRE INTÉRIEURE

**M. Allan Lawrence (Northumberland-Durham):** Vu les pénuries prochaines d'approvisionnement en eau lourde que prédisent bien des personnes faisant autorité dans l'industrie de l'énergie nucléaire, y compris de proches conseillers du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, celui-ci peut-il dire à la Chambre si l'entente conclue avec l'Argentine prévoit la fourniture par le Canada d'eau lourde pour le réacteur de Cordoba et, dans l'affirmative, si cela entraînera une réduction de la capacité de production intérieure canadienne simplement parce que nous ne pourrions pas produire assez d'eau lourde pour satisfaire à la fois aux besoins de l'Argentine et à nos propres besoins?

**L'hon. Allan J. MacEachen (secrétaire d'État aux Affaires extérieures):** Je ne me souviens pas que l'entente concernant les garanties prévoie une telle obligation.

**M. Lawrence:** Le ministre et ses conseillers ont-ils étudié, au moment où l'entente de Cordoba était négociée, quelle serait au juste la situation future concernant l'approvisionnement d'eau lourde parce qu'il se pourrait très bien que le Canada approvisionne l'Argentine à cette fin? Devrons-nous en conséquence réduire nos propres besoins intérieurs?

**M. MacEachen:** Je devrai vérifier pour voir si nous nous sommes engagés à fournir de l'eau lourde à l'Argentine. A ma connaissance, aucun engagement semblable n'est inclus dans l'entente concernant les garanties. Mon collègue le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, pourrait avoir conclu d'autres arrangements commerciaux au sujet desquels je devrai me renseigner avant d'affirmer catégoriquement qu'il n'existe absolument aucun engagement du genre. Je ne crois pas qu'il en existe, mais je devrai vérifier de nouveau avec le ministre.

#### LA QUESTION DE L'INCLUSION DANS LES GARANTIES D'UNE DISPOSITION INTERDISANT À L'ARGENTINE LA CONSTRUCTION D'UNE USINE D'EXTRACTION DE PLUTONIUM

**M. T. C. Douglas (Nanaimo-Cowichan-Les Îles):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Quand cette question a été discutée à la Chambre il y a quelques semaines, si je me souviens bien, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a dit que l'Argentine possédait déjà une petite installation expérimentale de séparation capable d'extraire du plutonium des déchets d'un réacteur CANDU. Le ministre a-t-il